



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ESTADOS UNIDOS
Y CANADÁ

BOLETÍN DE NOTICIAS 42

10 jul.
ago.

www.educacion.es

Cursos de verano 2011 para profesorado y profesionales de la educación de EE.UU. y Canadá

Informa Carmen de Pablos Martín (Washington, D.C.)

El programa de Cursos de verano para profesorado de EE.UU. y Canadá está en vías de lanzar su convocatoria 2011. Este programa, propio de la Consejería de Educación de EE.UU. y Canadá, ha gozado siempre de buenas críticas por parte del profesorado norteamericano de niveles no universitarios, debido a la calidad de la oferta académica y al prestigio de las universidades españolas de la red. Gracias a él, cientos de profesores y profesoras de español, de administradores educativos y de educadores en general han tenido la oportunidad de acercarse a una España viva, de mejorar su competencia lingüística y de acreditar una excelente formación.

En los últimos años, se ha hecho un notable esfuerzo en la promoción de los cursos y másteres tanto en los distritos escolares, que en ciertos casos ayudan al profesorado a formarse en España, como en los numerosos congresos en los que la Consejería tiene presencia y donde los Cursos de verano en España son información solicitada masivamente por el colectivo docente. La presencia de la Consejería en estos congresos se traduce en una oferta de 22 becas para uno de los cursos de la oferta anual, que se reparten a lo largo y ancho de EE. UU. Y Canadá.

La nueva edición 2011 iniciará su andadura en el mes de septiembre, con la publicación del folleto que contiene la oferta anual, en la que se procura integrar teoría y práctica del español y de sus culturas a través de una doble oferta: cursos de tres semanas en España o másteres, títulos propios de ciertas universidades, de dos veranos de duración. Para esta nueva edición, se contará con once cursos de lengua, cultura y didáctica, así como con tres másteres en lengua y cultura españolas, sumándose a esta última modalidad el máster promovido por la Fundación Ortega-Marañón, de Madrid.

Se prevé también adelantar el periodo de inscripción en un mes con respecto a años anteriores, yendo desde el 1 de diciembre de 2010 hasta el 28 de febrero de 2011, con el objetivo de facilitar al profesorado norteamericano mayor antelación en la reserva de sus vuelos a España.

Once universidades españolas, tanto de titularidad pública como privada, se encargarán de la ejecución de los cursos en España, mientras que la Consejería de Educación en EE.UU. y Canadá gestionará el proceso de publicidad y matriculación, como viene siendo habitual desde hace ya más de quince años.

Como novedades dignas de mención para la presente edición cabe destacar la reincorporación de la Universidad de Alcalá de Henares a la red y el comienzo del nuevo sistema de gestión de los expedientes a través del sistema de trámites y servicios del Ministerio de Educación, y a su vez a través de la página web de la Consejería de Educación en EE. UU. y Canadá.

Confiamos que el éxito de esta nueva convocatoria sea superior en asistencia y calidad a años anteriores.



Colaboración de la Agregaduría de Educación en Miami con la Fundación España-Florida 500 años

Informa Gonzalo González de Lara Saenz (Miami)

La SPAIN-FLORIDA FOUNDATION 500 YEARS es una organización sin ánimo de lucro constituida con el objetivo de coordinar y promover la participación española en las celebraciones relacionadas con la llegada de los españoles al actual territorio continental en los Estados Unidos: 450 Aniversario de la fundación de Pensacola (2009), 500 Aniversario del desembarco de Ponce de León en Florida (2013) y 450 Aniversario de la fundación de la ciudad de San Agustín (2015). La Fundación está formada por particulares y representantes de empresas en Florida, en su mayoría españolas, vinculadas al proyecto y con aportación económica al mismo, y con participación del Cónsul de España en Miami, el Consejero Comercial y el Agregado de Educación, que son miembros honorarios del Consejo de Directores y del Comité Ejecutivo, participando en sus reuniones sin derecho a voto. Toda la información sobre objetivos, organización y actividades de la Fundación España-Florida 500 años se encuentra en la página Web

<http://www.spain-florida.org/fundacion.php?lang=es>

Desde su constitución, miembros de la Fundación se pusieron en contacto con la Oficina de Educación con el fin de explorar posibles vías de colaboración para la realización de actividades en el ámbito escolar de Florida relacionadas con los objetivos de la Fundación. En concreto, para el año 2010 la colaboración prevista abarca las siguientes actividades, sin perjuicio de otras que pudieran acordarse:

- 1) Edición de un libro dirigido a estudiantes de primaria y secundaria sobre los primeros exploradores españoles en Florida. Este libro será elaborado por la propia Agregaduría y financiado por el Plan de Publicaciones del Ministerio de Educación.
- 2) Representación de obras de teatro en escuelas de Florida relacionadas con la llegada de los españoles a Florida. En abril y mayo han tenido lugar las primeras representaciones sobre Francisco Menéndez de Avilés, en las ISAS de Palm Beach County.
- 3) Celebración de un *Hispanic History Bee*, concurso escolar entre estudiantes de programas bilingües del Distrito escolar público de Miami, sobre conocimientos en la historia de la herencia española en Florida. Como manual de apoyo los estudiantes siguen una publicación ya elaborada por la Fundación en colaboración con la Oficina del Gobernador de Florida. Los premios son aportados por la Fundación España-Florida 500 años.



- 4) Participación en el concurso literario anual organizado por la Oficina del Gobernador de Florida en el marco del *Hispanic Heritage Month*, en el que pueden participar todos los estudiantes del Estado. Dicho concurso tiene como tema literario la influencia hispana en Florida en sus diferentes vertientes: histórica, lingüística, comercial, etc. La Fundación, a través de la asesoría de la Oficina del Ministerio de Educación en Tallahassee, ha contactado con los organizadores del concurso con el objetivo de participar en la selección de temas y patrocinar algún premio complementario.

- 5) Organización de cursos de formación de profesorado en Florida sobre la llegada de los españoles y la historia de la Florida colonial española. Estos cursos se financian por la Fundación y el Consulado de España en Miami. La Agregaduría de Educación actúa como intermediario con el Distrito escolar de Miami y asesora sobre la organización de dichos cursos.

- 6) Celebración de una nueva edición del concurso escolar de pintura y escritura "Participa y gana en español" organizado por la Agregaduría de Educación con temas relacionados con la llegada de los primeros españoles a Florida y con el patrocinio de los premios a cargo de la Fundación España-Florida 500 años.

Los mejores dibujos serán expuestos durante una semana en el Centro Cultural Español y los mejores trabajos de escritura serán leídos en el acto de entrega de premios. Los mejores trabajos de ambas categorías obtendrán premios aportados por la Fundación (bicicletas, cheques-regalo, i-pod, cámaras fotográficas, etc.) por importe total de \$1.500.



I Seminario para Auxiliares norteamericanos de lengua y cultura en España retornados a EE.UU. y Canadá

Informan Pedro P. Rey Rodil y Rachel Canteri (Washington, D.C.)

La Consejería de Educación en Washington D.C. organizó el primer Seminario para participantes del Programa Auxiliares de Conversación Norteamericanos en España que han regresado a los Estados Unidos y que quieren continuar con su carrera en la enseñanza del español. Algunos de ellos nunca pensaron en iniciar la carrera de docentes cuando se fueron a España para tomar parte en esta oportunidad única, pero, después de un año con mucho apoyo por parte del profesorado español, sonrisas de sus estudiantes y éxito profesional en el aula han cambiado de idea y han decidido buscar la forma de certificarse para explotar las destrezas adquiridas en el extranjero y lograr ser profesor/a en su país de origen. A ellos y ellas se dedicó este Seminario.



Comenzamos recogiendo varios testimonios de participantes en distintas Comunidades Autónomas de España para que conocieran sus experiencias entre ellos. También invitamos a participantes nuevos para que fueran testigos de estos testimonios positivos y para que supieran que existen oportunidades para ellos cuando regresen a los EE.UU o Canadá. Por otro lado, una aportación fundamental a este seminario vino directamente de los ponentes. Junto con los testimonios de los participantes contamos con representantes de los distritos escolares del área metropolitana de Washington DC o del Departamento de Educación de Virginia, Maryland, y del Distrito de Columbia. Estos especialistas hablaron de las oportunidades que ofrecen sus sistemas escolares y de cómo cumplir con los requisitos estatales para la certificación de los docentes.



Kate Ramella dando una de sus clases de lectura en 1º de primaria en el CEIP El Cantizal de Las Rozas de Madrid, en el primer año del programa (2005)

Además de contar con buenos contenidos recibimos más gente de la que esperábamos. Siendo un programa piloto, habíamos calculado que con 15 asistentes se podría calificar como una experiencia exitosa. Sin embargo, hubo tanto interés que al final tuvimos casi 30 personas en el público presente. Debido al éxito de este programa piloto, ahora, los gestores de otras partes de nuestra red de oficinas en este país están preparando cursos similares para participantes retornados que se encuentren en su demarcación.

Como testimonio posterior a la celebración de la jornada contamos con unas palabras del auxiliar veterano Paul Contino, que prestó sus servicios en el País Vasco.

I was glad that I was able to attend the meeting today. I thought that it was run very well - even if short notice. Great introduction, interesting presentations, lots of information, reassurance that what the first-time Auxiliares will be doing is both important and will help further their careers, and good opportunity to get questions answered. Nice to have coffee and food during the meet and greet too.

Also a very good thing to have the newbies there with the veterans. Some of them were rather nervous about things that, well, just work out and they don't have to worry about. ... "Hombre ... no pasa nada y tranquilo". I was glad I was able to help out some of them with their concerns. They all seemed very excited to be going! Hasta luego, (Paul Contino)

Charlas sobre el cine español en universidades del sur de California

Informa M. Carmen Fernández Santas (Los Ángeles)

El doctor de Historia del Arte de la Universidad de Granada, Francisco Salvador Ventura, ha participado en diversos actos organizados por el Centro de Recursos de Los Ángeles en distintas universidades del Sur de California.

El primer evento cultural tuvo lugar el pasado 11 de mayo en la Universidad de Northridge, donde se proyectó la película *Tierra y Libertad* y se habló de la guerra civil española. El evento cultural clausuró un curso monográfico sobre el cine como reflejo de la sociedad española contemporánea. Después de la proyección de la película de Ken Loach, *Tierra y Libertad*, los asistentes plantearon consideraciones generales sobre las relaciones entre el cine y la historia. A continuación se aplicaron estas reflexiones en el caso concreto de esta película, haciendo notar los recursos utilizados por el director para aludir a conflictos planteados dentro del bando republicano, remarcando siempre el carácter extraordinario del grupo de combatientes procedentes del resto del mundo que participaron en la contienda.

La historia de España en el imaginario del Otro fue el evento cultural presentado el 13 de mayo en CS Dominguez Hills, Carson. Allí, el Dr Salvador Ventura, tras realizar consideraciones iniciales sobre los mecanismos según los cuales la historia aparece retratada en la pantalla, abordó el tema de la imagen que de la Historia de España se ha ofrecido en la obra de tres realizadores extranjeros. Los motivos que condujeron a su interés por la historia española, la coyuntura histórica en la que fueron realizadas y los mensajes que pretendía transmitir. Las películas tratadas ilustraban los temas de la Reconquista, el Imperio Español y la Guerra Civil.



La tercera charla del experto en cine, Dr Salvador Ventura, se celebró el 4 de junio en UCLA, con la proyección de *Fedra*, como cierre de un monográfico dedicado al cine y al que asistieron profesores y alumnos de la universidad y que fue valorado muy positivamente.

Por último, el profesor Salvador Ventura cerró su ciclo por las universidades del sur de California el 10 de junio con una charla coloquio para los alumnos del curso de español de CS Dominguez Hill, donde los asistentes pudieron recibir información de primera mano sobre distintos temas de interés de la lengua y la cultura españolas, desde el sistema educativo, la convivencia armónica de las lenguas oficiales en España, el papel de la Monarquía en nuestro país y los motivos por los que la selección española de fútbol genera tantas simpatías en EEUU. El coloquio fue acompañado por un refrigerio preparado por los propios alumnos donde no faltó la tortilla española.

Más información en:

http://www.educacion.es/exterior/centros/losangeles/es/actividades/actividades_realizadas.shtml

El trabajo por proyectos interdisciplinarios e interculturales

Informa M. Carmen Fernández Santas (Los Ángeles)

El 5 de junio se celebró en Los Angeles la segunda sesión del curso *El trabajo por proyectos interdisciplinarios e interculturales*, que en esta ocasión se dedicó al cine y a la música. El curso se celebró en *Rossier School of Education* de la USC en jornada intensiva de 8 horas.

Después de la presentación y bienvenida a los asistentes por parte de la Directora del Centro de Recursos de Los Angeles, dio comienzo la primera sesión dedicada al valor educativo de los documentales. La profesora Danielle Garegnani, de San Diego State University, tomó como punto de partida la proyección de un documental que le sirvió como marco de referencia para explorar el tema de las lenguas en peligro de extinción. Su taller finalizó con un interesante debate entre todos los asistentes, docentes de distintos niveles y bagajes profesionales, que aportaron puntos de vista muy enriquecedores.

El segundo taller se detuvo en el ámbito cinematográfico para centrarse en el potencial pedagógico de la música en la enseñanza del español y sus culturas. Las profesoras Lucía Rodríguez Martí, Anna Palmero, Adoración Talens, Mireia Coll y María Antonia González-Quevedo Tejerina, todas ellas integrantes del grupo de trabajo *El desarrollo de las competencias profesionales*, presentaron los proyectos realizados para los distintos niveles educativos.

El último taller de la jornada, a cargo del Dr. Francisco Salvador Ventura, experto en cine de la Universidad de Granada, retomó el tema del cine y nos presentó *Otra visión de la presencia española en Europa*, con la proyección de *La Kermesse heroica* de Jacques Feyder (1935). Tras la proyección, el profesor Salvador Ventura esbozó las diferentes temáticas subyacentes en esta película que servirían de punto de partida para ofrecer una visión de la historia de España muy atractiva y moderna, donde la mujer se encarga de resolver los problemas de la ciudad ante la indecisión de los hombres, todo ello en clave de humor, lo que es siempre estimulante para favorecer el interés por la lengua y la cultura españolas.



Para más información: <http://www.educacion.es/exterior/centros/losangeles/es/home/index.shtml>

Curso de acogida para Profesores Visitantes en Louisiana

Informa Antonio Matarredona Santonja (Baton Rouge)

Expectación y caras nuevas, momento de unir rostros y nombres ya conocidos en los foros y el curso online de Smartboard. Día 2 de agosto, primer contacto del nuevo grupo de profesores en el curso de acogida. Muchos de ellos acaban de llegar de España, algunos esa misma tarde. Uno no llegará a la primera reunión por culpa de los vuelos. En la mayoría todavía se nota el cansancio del viaje y el estrés por todos los papeleos y trámites, todo lo que dejan atrás, pero se compensa por esa curiosidad y ese impulso que los ha traído hasta aquí.



Cada año, a finales de julio o principio de agosto, tiene lugar el Curso de acogida para los nuevos Profesores Visitantes, en Baton Rouge, Louisiana. El curso, en realidad, incluye también al resto de los nuevos FAT, Foreign Associate Teachers, de otras nacionalidades (mexicanos, franceses, belgas, canadienses y de otros países de habla francesa e hispana) que vienen a Louisiana a programas de inmersión o de lenguas extranjeras, ahora oficialmente llamadas en Louisiana World Languages.

Durante el curso los nuevos profesores reciben toda la información necesaria, de tipo teórico y práctico, para su incorporación y adaptación a la escuela estadounidense. Participan además en sesiones administrativas con representantes de sus respectivos gobiernos donde se les informa de trámites como el alta consular o la solicitud de certificados; realizan una visita a la oficina de la Social Security para solicitar su número, e incluso visitan el Centro Español de Recursos en LSU como parte del curso, teniendo además la

oportunidad, en ese mismo instante, de tomar prestados materiales que les pueden ser útiles en el principio del curso escolar.

El tercer día es cuando firman sus contratos con los distritos (en Louisiana, *parishes*, es decir, parroquias), y allí se encuentran con los profesores veteranos, muchos de los cuales se quedan hasta el último día para compartir sus experiencias y vivencias con los nuevos. Por la noche llega el momento más relajado del curso, la fiesta multinacional en la que los profesores de cada país o región presentan una actuación representativa de su cultura, su lengua, etc. Hasta el último momento no se sabe qué van a hacer los españoles, pero al final la capacidad de improvisación sale a relucir y (como es habitual) salimos del paso, causando una buena impresión.

El último día llegan los supervisores de las parroquias y, tras una reunión de trabajo con los representantes del Departamento de Educación, se reúnen durante el almuerzo con los profesores que van a esa parroquia para conocerse y darles la información que necesitan. Al acabar el almuerzo los profesores recogen su equipaje y se van con sus supervisores, entre asustados e ilusionados, directamente a sus lugares de destino. Algunos empezarán las clases al día siguiente. Empieza la aventura real, la que que hasta ahora sólo habían imaginado. Muchos de ellos, esperamos que todos, volverán dentro de un año para contarle sus vivencias a la nueva remesa.

Curso de orientación para Profesores Visitantes en Colorado

Informa Rosario Outes Jiménez (Los Ángeles)

Los pasados 13 y 14 de agosto se celebró en Denver el *Curso de Actualización Didáctica para Profesores Visitantes en Colorado*. Los contenidos estaban diseñados para cubrir un amplio abanico de necesidades e intereses formativos de nuestros profesores.

Los principales objetivos del curso eran: darles a conocer las últimas tendencias metodológicas en educación bilingüe y de inmersión dual; trabajar con recursos de la Web 2.0 aplicados a la enseñanza de idiomas y facilitarles la información que les ayude a incorporarse al nuevo medio con éxito, en el ámbito personal y profesional.

Leslie Davison, coordinadora del Programa Bilingüe en nuestra ISA de Dillon Valley hizo dos presentaciones: la primera sobre TPRS y la segunda sobre cómo aplicar la tecnología en el aula y el uso de algunos programas informáticos adaptados a la enseñanza de idiomas.

Asistieron todos los nuevos profesores visitantes contratados, así que también se planificaron un par de sesiones dirigidas por profesores españoles que ya cuentan con una larga experiencia en Estados Unidos sobre las diferencias entre el sistema educativo español y norteamericano y la adaptación al nuevo entorno: David Martín Tomé habló sobre planificación de clases y evaluación en centros públicos de primaria y Ana B. Martínez Olmo dio una charla sobre consejos prácticos de la vida en Colorado (transportes, sistema bancario, choque cultural, etc.).



Por último, Nelson Molina, responsable de Recursos Humanos de Denver Public Schools, hizo una presentación sobre aspectos administrativos que los docentes necesitan conocer para el adecuado ejercicio de sus tareas en el Estado de Colorado (características de su visado, acreditación profesional, sistema retributivo y derechos laborales, etc.)

Los profesores asistentes cuentan con una excelente cualificación personal y un alto nivel de motivación, como se pudo comprobar por sus aportaciones y por la participación activa que demostraron en ambas jornadas.

Por otro lado, las autoridades educativas de Colorado nos acogieron con la cordialidad a la que nos tienen ya acostumbrados en este Estado, de excepcional belleza natural y durante unos días de calor inusitado.

Las evaluaciones del curso fueron muy positivas por todas las partes implicadas y se consiguió el objetivo de nuestra Consejería en este caso: facilitar los recursos y la formación necesaria a nuestros profesores, que son quienes en su día a día llevarán a las aulas de los estudiantes de Colorado el conocimiento de nuestra lengua y cultura.

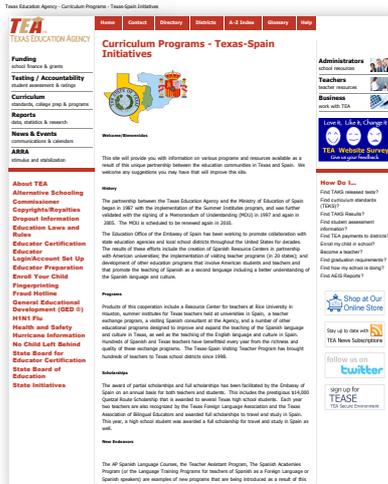
El Programa de Profesores visitantes en la Web de TEA

Informa José Aurelio Llana Villanueva (Austin)



La Agencia de Educación del Estado de Texas (TEA) ha desarrollado una nueva página Web con información sobre los programas en los que esta institución viene colaborando con el Ministerio de Educación de España que, en este Estado, reciben el título global de "Texas-Spain Initiatives". A la página se puede acceder a través del portal principal de la Agencia y, más concretamente, desde la sección "Currículum"

<http://www.tea.state.tx.us/index2.aspx?id=5824>



En la página se hace un breve recorrido por la historia de la cooperación entre ambas entidades, que comenzó hace ya 23 años con el programa de Cursos de Verano en España para profesores y administradores educativos, y se consolidó mediante los sucesivos Memorandos de Entendimiento, el último de ellos firmado en 2005. Precisamente, en la nueva página Web se hace una mención explícita al hecho de que un nuevo Memorando será firmado en los próximos meses con el objeto de continuar esta fructífera relación.

Por otro lado, la página ofrece información de interés sobre varios de los programas más importantes objeto de esta cooperación, y se dan instrucciones a los interesados sobre la manera de participar en los mismos, haciéndose referencia tanto a los cursos de verano ya mencionados como al programa de profesores visitantes, las "International Spanish Academies", la Ruta Quetzal, etc. Se recuerda también la labor desarrollada por el Centro de Recursos en la Universidad de Rice y se proporcionan enlaces a páginas con más información sobre cada uno de estos programas y a recursos didácticos de utilidad para los profesionales de la enseñanza bilingüe o de lengua española en el Estado.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
 EMBAJADA DE ESPAÑA EN ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ
 2375 Pennsylvania Avenue, N.W.
 Washington, D.C. 20037
 Tel. (202) 728-2335 Fax (202) 728-2313

N.I.P.O.: 820-10-023-9